

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 8

**Vereinsnachrichten:** Schweizerisches Rotes Kreuz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

kräfte herangezogen worden. Ferner wurden 81'511 Rettungsschwimmer ausgebildet, was die Gesamtzahl derselben seit Einrichtung dieser Kurse auf 1'160'767 bringt.

#### **La Croce Rossa croata.**

A Zagabria è stato costituito un ufficio centrale della Croce Rossa croata, presieduto dal Dr. Ante Hocevar, medico generale.

#### **Opere di mutuo soccorso nazionale in Lettonia, Lituania, e Rutenia Bianca.**

La Croce Rossa tedesca ha fatto sapere al Segretariato della Lega che le organizzazioni della Croce Rossa della Lettonia, Lituania e della Rutenia Bianca, sono state incorporate con le opere di mutuo soccorso nazionale creati in questi paesi, ed aventi per missione d'assistere, con l'aiuto dell'intera popolazione, gli indigenti, ed in generale tutte le vittime della guerra.

Queste opere procurano, viveri, vestiti e rifugi ai bisognosi, curano gli ammalati, i bambini, le madri, e collaborano col servizio di ricerche e d'informazioni. Per tutto ciò che concerne le questioni che interessano la Croce Rossa, l'unione è assicurata dal delegato della Croce Rossa tedesca nel territorio dell'Est.

#### **Cours pour jeunes samaritains-moniteurs au Danemark.**

Lors d'une réunion de la Croix-Rouge danoise de la Jeunesse tenue à Nyborg l'été dernier, il a été décidé que les grands juniors suivraient des cours de samaritains-moniteurs. L'association des samaritains de la Croix-Rouge de la Jeunesse a organisé cet enseignement à Copenhague de la façon suivante: Il y a près de 240 jeunes samaritains à Copenhague qui, pour les exercices pratiques, ont été réparties en districts correspondant à ceux de la ville, chacun ayant un moniteur de 18 ans au moins. Ces groupes de districts sont à leur tour subdivisés en groupes de 10 juniors, dirigés par un moniteur de 16 ans.

Afin de préparer à leur tâche de moniteurs ces jeunes gens, qui ont déjà leurs deux diplômes de samaritains, des cours ont été ouverts à Copenhague à leur intention.

#### **Kroatisches Rotes Kreuz.**

In Zagreb wurde die Zentralstelle des Kroatischen Roten Kreuzes eröffnet. Dieselbe steht unter der Leitung von Generalarzt Dr. Ante Hocevar.

#### **Activités de la Croix-Rouge australienne en Asie.**

La Croix-Rouge australienne assure l'approvisionnement des services de la Croix-Rouge britannique à Aden. Des articles de toutes sortes ont déjà été fournis par la Croix-Rouge australienne aux malades et blessés anglais et d'autres envois suivront.

En Malaisie, c'est également la Croix-Rouge australienne qui représente la Croix-Rouge britannique et qui alimente en fournitures médicales les formations sanitaires anglaises ou australiennes. Quelques hôpitaux hindous bénéficient aussi de l'aide de cette société.

#### **Berufslehrgänge für das Personal des zivilen Luftschutzes in London.**

Ueber 1100 Mitglieder des zivilen Luftschutzes auf dem Gebiet der Grafschaft London haben sich zur Teilnahme an den vom Britischen Roten Kreuz im September vorigen Jahres organisierten Berufslehrgängen gemeldet. Die Kurse behandelten folgende Gebiete: Arbeitstherapie, soziale Wissenschaften, Säuglingspflege, kaufmännische Schulung, Hauswirtschaft, lebende Sprachen, Innendekoration, Kunsttischlerei usw. Nach erfolgreichem Beendigung jedes Lehrganges wird ein Diplom verabfolgt. Die Kurse haben den Zweck, dem Personal des zivilen Luftschutzes während der zahlreichen unausgefüllten Dienststunden nutzbringende Beschäftigung zu geben und denjenigen, die bisher weder eine Berufstätigkeit ausübten noch besondere Fachkenntnisse besaßen, Gelegenheit zur Erlernung eines einträglichen Gewerbes zu geben.

#### **Aiuto ai rifugiati filippini.**

Dalla stampa apprendiamo che la Croce Rossa americana provvede ai bisogni di 500'000 rifugiati filippini. A scopo di parare ad ogni eventualità, gli Stati Uniti hanno inviato sul posto, e distribuito più mesi in anticipo, importante quantità di medicamenti e di materiale medicale.

#### **Missions de radio-photographie et de radioscopie dans les camps de prisonniers.**

Après avoir terminé l'examen de tous les camps et compagnies de travail du Nord de la France, trois missions de radio-photographie et

de radioscopie de la Croix-Rouge française, composées chacune de deux médecins radiologues et de trois infirmières-secrétaires, ont travaillé simultanément dans plusieurs départements de la zone occupée.

Sur 6918 prisonniers examinés dans les camps de Bretagne, 1143 reconnus gravement atteints ou suspects de tuberculose ont été libérés. A Nantes, les examens qui ont été étendus aux prisonniers en congé de captivité travaillant dans les usines, ont porté sur 14'000 hommes dont 12 % ont été reconnus malades.

La totalité des prisonniers examinés depuis le 16 avril 1941 est de 58'597. Le nombre des libérations, touchant pour la plupart les troupes indigènes, s'est élevé à 8876.

#### **Corsi professionali per la difesa civile a Londra.**

Più di undici mila membri della difesa civile della regione londinese si sono iscritti ai corsi professionali organizzati appositamente per essi, dalla Croce Rossa britannica nel settembre scorso, trattandosi delle seguenti materie: terapeutica dal lavoro, scienze sociali, puericoltura, commercio, economia domestica, lingue vive, decorazioni di casa, ebanisteria ecc....

Alla fine degli studi viene rilasciato un diploma. Questi corsi occupano i membri della difesa civile, durante le ore di servizio nell'intervallo degli attacchi aerei, e permetteranno a coloro che non hanno né mestiere né alcuna conoscenza speciale, di migliorare la loro posizione dopo la guerra.

#### **Ein Sanitätszug des Bulgarischen Roten Kreuzes.**

Das Bulgarische Rote Kreuz hat einen vollständigen Sanitätszug für die Ostfront zusammengestellt. Der Zug besteht aus 11 Wagen, von denen sechs für die Aufnahme von 150 liegenden Verwundeten ausgestattet sind. Zwei Wagen sind als Operationsraum und Küche eingerichtet worden, zwei weitere enthalten das Sanitätsmaterial. Ein besonderer Wagen ist für den Transport des aus 32 Personen bestehenden Personals bestimmt, dem u. a. zwei Aerzte und 15 Krankenschwestern angehören.

#### **Hilfwerk für die philippinischen Flüchtlinge.**

500'000 Flüchtlinge von den Philippinen werden momentan vom Amerikanischen Roten Kreuz betreut. Grosse Mengen Arzneimittel und Sanitätsmaterial waren hierzu bereits im voraus nach den Auffangstellen des amerikanischen Festlandes befördert worden.

#### **La Mission médicale suisse sur le front de l'Est.**

A propos du passage en Allemagne de la nouvelle Mission médicale suisse, la presse berlinoise consacre des articles élogieux à l'activité des médecins et du personnel sanitaire helvétique, sur le front de l'Est. Les journaux soulignent l'esprit de sacrifice des chirurgiens et des infirmières, déclarant qu'ils sont prêts à tout et ne reculent devant aucune fatigue. Ils relèvent également l'excellente préparation professionnelle des membres de ces missions qui ont contribué dans une large mesure à améliorer l'état sanitaire du soldat allemand.

#### **Des vivres pour les petits Grecs.**

*Un envoi suisse arrive à bon port.*

Les vivres pour les enfants que le Cartel suisse de secours aux enfants victimes de la guerre (maintenant Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants) avait envoyés en Grèce, en novembre de l'année dernière, sont arrivés au Pirée, dans la première moitié de janvier. Le déchargement de l'envoi a eu lieu sous la surveillance de membres de la légation de Suisse qui ont été pleinement soutenus dans l'accomplissement de leur travail par les autorités d'occupation.

## **Schweizerisches Rotes Kreuz**

#### **Unteroffiziersverein der Rotkreuzkolonnen.**

Das Jahr 1941 bedeutet für die Rotkreuzkolonnen ein Jahr der Reorganisation. Es wird niemand bestreiten wollen, dass der UOV der Rotkreuzkolonnen einen erheblichen Teil dazu beigetragen hat, dass das Kolonnenwesen sehr erfreuliche Fortschritte gemacht hat.

Eingeleitet wurde die Tätigkeit des UOV im letzten Jahre durch die Vorstandssitzung vom 12. Jan. 1941, an welcher der Vorstand sich neu konstituierte. Seither nahm mit Erlaubnis des Oberfeldarztes Oberstlt. Isler als technischer Offizier der Vereinigung an allen Sitzungen teil. In der Folge wurden dem Rotkreuzchefarzt Remund diverse Vorschläge unterbreitet. Darauf setzte dieser für die Rotkreuzkolonnen-Kommandanten und -Führer auf den 6. März 1941 einen dienstlichen Rapport an, der ohne Zweifel die Grundlage für den nunmehr einsetzenden Aufstieg der Rotkreuzkolonnen darstellt.

Die am 27. Juli 1941 in Luzern abgehaltene und glänzend durchgeführte Generalversammlung der Vereinigung brachte eine Bestätigung des alten Vorstandes. Der Jahresbericht konnte eine ganze Reihe von Erfolgen verzeichnen, es sei u. a. nur erwähnt die Verlängerung der UOS, der Einführungskurs für neue Kolonnenangehörige, die Abklärung in der Uniformfrage, die Fortführung der Kolonnenführer-rapporte, Neurekrutierungen und Ausmusterung ungeeigneten Kaders, Teilnahme der Uof. an den Hilfslehrerkursen (Repetitions-kurse) des Schweiz. Samariterbundes usw. Von den noch pendenten Angelegenheiten seien lediglich erwähnt die Gesuche um Durchführung verschiedener Kurse (für Fw. und Mat. Uof.), die Eingabe betr. Fourier-sold, Sportprogramm usw.

Nicht vergessen dürfen wir den Beitritt der Vereinigung zum SMSV als eigene Sektion.

Zum Abschluss sei noch darauf hingewiesen, dass die Vereinigung sich auch sehr lebhaft für die sportliche Ertüchtigung der Kolonnen-angehörigen einsetzte und erreichte, dass Angehörige aus drei Rotkreuzkolonnen sich am Frauenfelder Armee-Gepäck-Wettmarsch beteiligten.

Ist es daher verwunderlich, wenn heute beinahe alle Uof, der Rotkreuzkolonnen der Vereinigung angehören? Keiner mehr wagt die Existenzberechtigung zu bezweifeln und auch die zuständigen Instanzen sind heute überzeugt, dass die Vereinigung der Uof. der Rotkreuzkolonnen nichts anderes will als was in der Zweckbestimmung ihrer Statuten niedergelegt ist:

die zeitgemässe Förderung des Kriegs- und Friedensgenügens der RKK, die Hebung des militärischen und fachtechnischen Ansehens des Kaders,

die Festigung der nationalen Gesinnung, die Förderung der Kameradschaft.

R. K.

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Jahresberichte der Sektionen

Der 10. Februar als Einsendetermin ist vorbei. Noch fehlt uns aber eine beträchtliche Zahl von Sektionsberichten. Wir bitten deshalb die betreffenden Präsidenten recht höflich, uns die Berichte sobald wie möglich einsenden zu wollen, damit in der Erstellung des Gesamtberichtes des Schweiz. Samariterbundes keine Verzögerung eintritt.

Für prompte Erledigung ist Ihnen herzlich dankbar Ihr Verbandssekretär

E. Hunziker.

### Rapports annuels des sections

Le délai prévu pour l'expédition des rapports a expiré le 10 février. Cependant il nous manque encore un nombre considérable de rapports de nos sections. Aussi prions-nous les présidents de ces sections de bien vouloir nous envoyer leurs rapports le plus tôt possible afin de nous permettre d'établir sans retard le rapport général de l'Alliance suisse des Samaritains.

Pour toute expédition prompte de votre rapport recevez les remerciements anticipés de votre reconnaissant secrétaire

E. Hunziker.

### Bitte

Liebe Samariterfreunde!

Wenn Ihr Einzahlungen an unser Sekretariat zu machen habt, dann denkt bitte daran, dass Ihr uns unnütze Arbeit erspart, wenn Ihr auf der Rückseite der Einzahlungsscheine vermerkt, wofür die Zahlung bestimmt ist. Es kommt immer wieder vor, dass Ueberweisungen an uns gemacht werden, ohne Angabe des Zweckes derselben. Das erfordert dann oft zeitraubende Nachforschungen in unseren verschiedenen Kontrollen. Bei den von uns abgegebenen Einzahlungsscheinen, die auf der Vorderseite bereits eine Kontrollnummer tragen, ist eine nähere Bezeichnung nicht nötig.

Ihr erweist uns einen Dienst, wenn Ihr unserer Bitte Folge gebt, und wir danken euch zum voraus dafür.

Das Verbandssekretariat.

### Demande

Chers amis samaritains,

Quand vous avez un payement à faire à notre Secrétariat, n'oubliez pas que vous nous épargnez beaucoup de travail inutile en nous renseignant au verso du bulletin de versement de quel payement il s'agit. Très souvent nous recevons des versements sans indications, ce qui nous occasionne parfois de très longues recherches dans nos

différents contrôles. Sur nos bulletins de versement qui portent tous un numéro au recto, une indication n'est pas nécessaire.

Vous nous rendez un grand service en donnant suite à notre demande et nous vous en remercions déjà maintenant.

Le Secrétariat général.

### Samariterhilfslehrerkurs in Gersau

Wir erinnern unsere Sektionen daran, dass dieser Kurs vom 17.—26. April stattfinden wird. Vorprüfung am Sonntag, 15. März in Luzern. Schluss der Anmeldefrist: 5. März 1942.

Verspätete Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden. Anmeldeformulare sind zu jeder Zeit beim Verbandssekretariat beziehbar.

### Cours de moniteurs-samaritains à Vevey

Nous tenons à rappeler à nos sections de la Suisse romande qu'un cours pour moniteurs-samaritains aura lieu du 10 au 19 avril à Vevey, avec examen préparatoire le 8 mars. Les sections qui s'intéressent à déléguer des candidats sont priées de nous faire parvenir leurs inscriptions jusqu'au 26 février au plus tard. Les formulaires sont à demander à notre secrétariat. Les inscriptions qui nous parviendraient en retard ne peuvent plus être prises en considération.

### Samariterfaschenkalender

Vom Verlag Walter Kunz in Pfäffikon wurden wir darauf aufmerksam gemacht, dass eine beträchtliche Zahl von Sektionen auf die Ansichtsendungen noch nicht reagiert hat. Wir ersuchen deshalb die in Betracht kommenden Sektionspräsidenten dringend, bei nächster Gelegenheit den Kalender den Mitgliedern vorzulegen, damit die Bestellungen noch aufgegeben werden können. Den Mitgliedern ist schliesslich nicht gedient, den Kalender erst zu erhalten, wenn schon bald zwei Monate des Jahres verfloren sind. Wir bitten also die rückständigen Sektionen um prompte Erledigung dieser Angelegenheit.

### Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Aadorf. S.-V. Generalversammlung: Sonntag, 22. Februar, 16.00 Uhr, im Gasthof zum «Falken». Aktive obligatorisch.

Aarwangen. S.-V. Sonntag, 22. Februar, Feldübung (Improvisationen) im Kleebe bei Familie Born. Skiausrüstung mitbringen! Beginn punkt 13.30 Uhr. Bitte kommt vollzählig!

Affoltern a. A. S.-V. Krankenpflegeübung: Montag, 23. Februar, 20.00 Uhr, im Primarschulhaus. Leitung: eine Schwester des Bezirks-spitals.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Heute Donnerstag, 19. Februar, 20.00 Uhr, Uebung für alle und zugleich Repetitionsabend im Schulhaus Feldblumenstrasse. An der Generalversammlung wurde folgendes Jahresprogramm bestätigt: Uebungen: Cravatten-Deckverbände, künstliche Atmung, Transporte, Klebeverbände und Orientierung über Samariterposten, Unglücksfälle nach Zeitungsausschnitten und Rapporten, Demonstration über Elektrizität, Feldübung des ALV, Wasserrettungsübung, Verkehrsunfälle und erste Hilfeleistung, Kampfgasverletzungen, Wettübung, Feldübung mit Sanitätshunden, Improvisationen, Krankenpflegeübung, Fixationen mit Gipschienen; ferner: je ein Samariter- und Krankenpflegekurs im Herbst in Albisrieden bzw. Altstetten, Repetitionskurs, vier Vorträge und eventuell eine Bergtour. Mitglieder, merkt euch dieses Programm und trachtet nach Möglichkeit, an allen Uebungen und Anlässen teilzunehmen.

Bannwil. S.-V. Siehe Aarwangen. Die Ortsgruppe Bannwil kommt weiterhin jeden Freitagabend zur Schaffung des Kriegsvorrates von Verbandstoff zusammen. Auch die Mitglieder von Aarwangen sind nochmals eingeladen, zahlreich an diesen Arbeitsabenden teilzunehmen.

Balterswil. S.-V. Uebung: Dienstag, 24. Februar, 20.00 Uhr.

Basel, St. Johann. S.-V. Infolge Schliessung der Schulhäuser kann unser Samariterkurs nicht im Pestalozzischulhaus zu Ende geführt werden. Wir bitten um Kenntnisnahme, dass der Kurs vom 24. Februar an im grossen Saal des Restaurants «Greifen», Greifengasse 21, abgehalten werden wird.

Basel, Eisenbahner. S.-V. Unsere nächste Uebung findet Montag, 23. Februar, 20.00 Uhr, im Lokal statt.

Basel, Klein-Basel. S.-V. Zufolge Einschränkungen im Schulunterricht werden unsere Vereinsveranstaltungen vom Wettstein-schulhaus in den grossen Saal des Restaurant zum «Greifen», Greifen-